

Luk

Chapter 12

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Ἐν οἷς, ἐπισυναχθεισῶν τῶν μυριάδων τοῦ ὄχλου, ὥστε καταπατεῖν
에 그것들에 모여든 그- 수만의 그-의 무리의 이를-때 밟도록
[G1722](#) [G3739](#) [G1996](#) [G3588](#) [G3461](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5620](#) [G2662](#)
- ἀλλήλους, ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ πρῶτον, Προσέχετε
서로를 시작하셨다 말씀하시기를 에게 그- 제자들에게 그의 먼저 조심하라
[G0240](#) [G0756](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4412](#) [G4337](#)
- ἑαυτοῖς ἀπὸ τῆς ζύμης ἧτις ἐστὶν ὑπόκρισις, τῶν Φαρισαίων;
너희-자신들을 에서 그- 누룩에서 그것은 이다 외식이니라 그- 바리새인들의
[G1438](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3748](#) [G1510](#) [G5272](#) [G3588](#) [G5330](#)

그 동안에 무리 수만 명이 모여 서로 밟힐 만큼 되었더니 예수께서 먼저 제자들에게 말씀하여 가라사대 바리새인들의 누룩 곧 외식을 주의하라

- 2 οὐδὲν δὲ συγκεκαλυμμένον ἐστὶν, ὃ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ
아무것도 그리고 감추어진 이다 그것이 아니 나타나지-않을 그리고
[G3762](#) [G1161](#) [G4780](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0601](#) [G2532](#)
- κρυπτὸν ὃ οὐ γνωσθήσεται;
숨겨진 그것이 아니 알려지지-않을
[G2927](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#)

감추인 것이 드러나지 않을 것이 없고 숨은 것이 알려지지 않을 것이 없나니

- 3 ἀνθ' ὧν ὅσα ἐν τῇ σκοτίᾳ εἶπατε, ἐν τῷ φωτὶ
대신에 그것들의 무엇이든 에서 그- 어둠에서 말한-것이 에서 그- 밝음에서
[G0473](#) [G3739](#) [G3745](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4653](#) [G3004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#)
- ἀκουσθήσεται; καὶ ὃ πρὸς τὸ οὐρανὸν ἐλάλησατε, ἐν τοῖς ταμείοις,
들리리라 그리고 그것을 에 그- 귀에 속삭인-것이 에서 그- 밀실들에서
[G0191](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3775](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5009](#)
- κηρυχθήσεται ἐπὶ τῶν δωματίων.
선포되리라 위에서 그- 지붕들에서
[G2784](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#)

이러므로 너희가 어두운 데서 말한 모든 것이 광명한 데서 들리고 너희가 골방에서 귀에 대고 말한 것이 집 위에서 전파되리라

- 4 Λέγω δὲ ὑμῖν, τοῖς φίλοις μου, μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ τῶν
말한다 그리고 너희에게 그- 친구들아 나의 하지-말라 두려워하지 에서 그-
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G1473](#) [G3361](#) [G5399](#) [G0575](#) [G3588](#)
- ἀποκτεινόντων τὸ σῶμα, καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἔχόντων περισσότερόν τι
죽이는-자들에게서 그- 몸을 그리고 후에 이것들 아니 가지는 더 무엇을
[G0615](#) [G3588](#) [G4983](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4053](#) [G5100](#)
- ποιῆσαι.
할-수-있는
[G4160](#)

내가 내 친구 너희에게 말하노니 몸을 죽이고 그 후에는 능히 더 못하는 자들을 두려워하지 말라

5 ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθήτε; φοβήθητε τὸν μετὰ τὸ
 보여주겠다 그리고 너희에게 누구를 두려워할지 두려워하라 그-분을 후에 그-
[G5263](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5101](#) [G5399](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3326](#) [G3588](#)
 ἀποκτεῖναι, ἔχοντα ἔξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν; ναί, λέγω ὑμῖν,
 죽인 가지는-분을 권세를 던지기를 으로 그- 지옥으로 그렇다 말한다 너희에게
[G0615](#) [G2192](#) [G1849](#) [G1685](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#)
 τοῦτον φοβήθητε.
 이-분을 두려워하라
[G3778](#) [G5399](#)

마땅히 두려워할 자를 내가 너희에게 보이리니 곧 죽인 후에 또한 지옥에 던져 넣는 권세 있는 그를 두려워하라 내가 참으로 너희에게 이르노니 그를 두려워하라

6 οὐχὶ πέντε στρουθία πωλοῦνται ἄσσαρίων δύο, καὶ ἐν ἑξ αὐτῶν
 아니냐 다섯 참새가 팔리니 앗사리온 둘에 그리고 하나도 에서 그것들-중에서
[G3780](#) [G4002](#) [G4765](#) [G4453](#) [G0787](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#)
 οὐκ ἔστιν ἐπιλεησμένον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
 아니 있지-않다 잊혀진 앞에서 그-의 하나님의
[G3756](#) [G1510](#) [G1950](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

참새 다섯이 앗사리온 둘에 팔리는 것이 아니냐 그러나 하나님 앞에는 그 하나라도 잊어버리시는 바 되지 아니하는도다

7 ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν πᾶσαι ἠρίθμηνται. μὴ
 오히려 또한 그- 털도 그- 머리의 너희의 모든 세어졌다 하지-말라
[G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2359](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3956](#) [G0705](#) [G3361](#)
 φοβεῖσθε, πολλῶν στρουθίων διαφέρετε.
 두려워하지 많은 참새보다 너희가-귀하다
[G5399](#) [G4183](#) [G4765](#) [G1308](#)

너희에게는 오히려 머리털까지도 다 세신 바 되었나니 두려워하지 말라 너희는 많은 참새보다 귀하니라

8 λέγω δὲ ὑμῖν, πᾶς ὃς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν
 말한다 그리고 너희에게 모든 누구든지 든지 시인하면 에 나를 앞에서 그-
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3670](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1715](#) [G3588](#)
 ἀνθρώπων, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσει, ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν
 사람들-앞에서 또한 그- 아들이 그-의 사람의 시인하리라 에 그를 앞에서
[G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3670](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1715](#)
 τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 그- 천사들의 그-의 하나님의
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

내가 또한 너희에게 말하노니 누구든지 사람 앞에서 나를 시인하면 인자도 하나님의 사자들 앞에서 저를 시인할 것이요

9 ὁ δὲ, ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον
 그- 그러나 부인한-자는 나를 앞에서 그- 사람들-앞에서 부인당하리라 앞에서
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0533](#) [G1799](#)
 τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 그- 천사들의 그-의 하나님의
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

사람 앞에서 나를 부인하는 자는 하나님의 사자들 앞에서 부인함을 받으리라

10 καὶ πᾶς ὃς ἐρεῖ λόγον εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου,
 그리고 모든 누구든지 말하면 말을 에-대하여 그- 아들에-대해 그-의 사람의
[G2532](#) [G3956](#) [G3739](#) [G2046](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἀφεθήσεται αὐτῷ; τῷ δὲ εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα βλασφημήσαντι, οὐκ
 용서받으리라 그에게 그- 그러나 에-대하여 그- 거룩하신 성령을 모독한-자는 아니
[G0863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G0987](#) [G3756](#)

ἀφεθήσεται.
 용서받으리라
[G0863](#)

| 누구든지 말로 인자를 거역하면 사하심을 받으려니와 성령을 거역하는 자는 사하심을 받지 못하리라

11 ὅταν δὲ εἰσφέρωσιν ὑμᾶς ἐπὶ τὰς συναγωγὰς, καὶ τὰς ἀρχὰς, καὶ
 그-때 그리고 데리고-가거든 너희를 에 그- 회당들에 그리고 그- 관리들에게 그리고
[G3752](#) [G1161](#) [G1533](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0746](#) [G2532](#)

τὰς ἐξουσίας, μὴ μεριμνήσητε πῶς ἢ τί ἀπολογήσησθε, ἢ τί
 그- 권세들에게 하지-말라 염려하지 어떻게 또는 무엇을 변론할지 또는 무엇을
[G3588](#) [G1849](#) [G3361](#) [G3309](#) [G4459](#) [G2228](#) [G5101](#) [G0626](#) [G2228](#) [G5101](#)

εἴπητε;
 말할지
[G3004](#)

| 사람이 너희를 회당과 정사 잡은 이와 권세 있는 이 앞에 끌고 가거든 어떻게 무엇으로 대답하며 무엇으로 말할 것을 염려치 말라

12 τὸ γὰρ Ἅγιον Πνεῦμα διδάξει ὑμᾶς ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ
 그- 왜냐하면 거룩하신 성령이 가르쳐-주시리라 너희에게 에 바로-그 그- 시간에
[G3588](#) [G1063](#) [G0040](#) [G4151](#) [G1321](#) [G4771](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#)

ἃ δεῖ εἰπεῖν.
 그것을 마땅히 말해야-할-것을
[G3739](#) [G1163](#) [G3004](#)

| 마땅히 할 말을 성령이 곧 그 때에 너희에게 가르치시리라 하시니라

13 Εἶπεν δέ τις ἐκ τοῦ ὄχλου αὐτῷ, Διδάσκαλε, εἶπέ τῷ
 말하였다 그리고 어떤-이가 에서 그- 무리에서 그에게 선생님이며 말씀하소서 그-
[G3004](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3004](#) [G3588](#)

ἀδελφῷ μου μερίσασθαι μετ' ἐμοῦ τὴν κληρονομίαν.
 형제에게 나의 나누도록 와-함께 나와 그- 유산을
[G0080](#) [G1473](#) [G3307](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2817](#)

| 무리 중에 한 사람이 이르되 선생님 내 형을 명하여 유업을 나와 나누게 하소서 하니

14 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπε, τίς με κατέστησεν κριτὴν ἢ
 그- 그리고 말씀하셨다 그에게 사람이 누가 나를 세웠느냐 재판관이나 또는
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2525](#) [G2923](#) [G2228](#)

μεριστὴν ἐφ' ὑμᾶς?
 분배자로 에 너희에게
[G3312](#) [G1909](#) [G4771](#)

| 이르시되 이 사람이 누가 나를 너희의 재판장이나 물건 나누는 자로 세웠느냐 하시고

15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Ὁρα̅τε καὶ φυλάσσεσθε ἀπὸ πάσης πλεονεξίας;
 말씀하셨다 그리고 에게 그들에게 보라 그리고 조심하라 에서 모든 탐욕에서
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5442](#) [G0575](#) [G3956](#) [G4124](#)

ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινι, ἢ ζωῆ αὐτοῦ ἐστὶν ἐκ τῶν
 왜냐하면 아니다 에 그- 넘침에 어떤-이의 그- 생명이 그의 이다 에서 그-
[G3754](#) [G3756](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4052](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#)

ὑπαρχόντων αὐτῷ.
 소유물에서 그의
[G5225](#) [G0846](#)

저희에게 이르시되 삼가 모든 탐심을 물리치라 사람의 생명이 그 소유의 넉넉한 데 있지 아니하니라 하시고

16 Εἶπεν δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτούς, λέγων, Ἄνθρώπου τινὸς πλουσίου
 말씀하셨다 그리고 비유를 에게 그들에게 말씀하시며 사람의 어떤 부유한
[G3004](#) [G1161](#) [G3850](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G5100](#) [G4145](#)

εὐφόρησεν ἢ χώρα.
 풍성하였다 그- 땅이
[G2164](#) [G3588](#) [G5561](#)

또 비유로 저희에게 일러 가라사대 한 부자가 그 밭에 소출이 풍성하매

17 καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ, λέγων, τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω
 그리고 생각하고-있었다 에서 자기에게서 말하며 무엇을 하리요 왜냐하면 아니 가지고-있다
[G2532](#) [G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2192](#)

ποῦ συνάξω τοὺς καρπούς μου?
 어디에 모을지 그- 열매를 나의
[G4226](#) [G4863](#) [G3588](#) [G2590](#) [G1473](#)

심중에 생각하여 가로되 내가 곡식 쌓아 둘 곳이 없으니 어찌할꼬 하고

18 καὶ εἶπεν, Τοῦτο ποιήσω: καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας, καὶ μείζονας
 그리고 말하였다 이것을 하리라 헐리라 나의 그- 창고를 그리고 더-큰-것을
[G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2507](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3173](#)

οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὸν σῖτον, καὶ τὰ ἀγαθὰ μου.
 짓고 그리고 모으리라 거기에 모든 그- 곡식과 그리고 그- 좋은-것들을 나의
[G3618](#) [G2532](#) [G4863](#) [G1563](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4621](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1473](#)

또 가로되 내가 이렇게 하리라 내 곡간을 헐고 더 크게 짓고 내 모든 곡식과 물건을 거기 쌓아 두리라

19 καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχῆ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα
 그리고 말하리라 그- 영혼에게 나의 영혼아 가지고-있다 많은 좋은-것을 쌓아-둔
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G5590](#) [G2192](#) [G4183](#) [G0018](#) [G2749](#)

εἰς ἔτη πολλά; ἀναπαύου; φάγε, πίε, εὐφραίνου.
 을-위해 해를 많은 쉬어라 먹어라 마셔라 즐거워하라
[G1519](#) [G2094](#) [G4183](#) [G0373](#) [G5315](#) [G4095](#) [G2165](#)

또 내가 내 영혼에게 이르되 영혼아 여러 해 쓸 물건을 많이 쌓아 두었으니 평안히 쉬고 먹고 마시고 즐거워하자 하리라 하되

20 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Θεός, Ἄφρων, ταύτη τῇ νυκτὶ, τὴν ψυχὴν
 말씀하셨다 그리고 그에게 그- 하나님께서 어리석은-자야 오늘 그- 밤에 그- 영혼을
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0878](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G5590](#)

σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ; ἃ δὲ ἡτοίμασας, τίνοι ἔσται?
 너의 되찾는다 에서 너에게서 그것들을 그리고 준비한-것이 누구에게 될-것이냐
[G4771](#) [G0523](#) [G0575](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2090](#) [G5101](#) [G1510](#)

하나님은 이르시되 어리석은 자여 오늘 밤에 네 영혼을 도로 찾으리니 그러면 네 예비한 것이 뉘 것이 되겠느냐 하셨으니

21 οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.
 이와-같이 그- 쌓아-두는-자는 자기를-위해 그리고 아니 에게 하나님에게 부유한-자는
[G3779](#) [G3588](#) [G2343](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1519](#) [G2316](#) [G4147](#)

| 자기를 위하여 재물을 쌓아 두고 하나님께 대하여 부요치 못한 자가 이와 같으니라

22 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ
 말씀하셨다 그리고 에게 그- 제자들에게 그의 때문에 이것을 말한다 너희에게 하지-말라
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#)

μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ, τί φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι (ὑμῶν), τί
 염려하지 그- 영혼에-대해 무엇을 먹을지 도-아니 그- 몸에-대해 너희의 무엇을
[G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5101](#) [G5315](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#)

ἐνδύσησθε.

입을지

[G1746](#)

| 또 제자들에게 이르시되 그러므로 내가 너희에게 이르노니 너희 목숨을 위하여 무엇을 먹을까 몸을 위하여 무엇을 입을까 염려하지 말라

23 ἡ γὰρ ψυχὴ πλείον ἔστιν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ
 그- 왜냐하면 영혼이 더-크다 이다 그- 음식보다 그리고 그- 몸이 그-
[G3588](#) [G1063](#) [G5590](#) [G4119](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#)

ἐνδύματος.

옷보다

[G1742](#)

| 목숨이 음식보다 중하고 몸이 의복보다 중하니라

24 κατανοήσατε τοὺς κόρακας, ὅτι οὐ σπεύρουσιν, οὐδὲ θερίζουσιν, οἷς
 살피라 그- 까마귀를 라고 아니 심지-않고 도-아니 거두지-않는다 그들에게
[G2657](#) [G3588](#) [G2876](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#) [G2325](#) [G3739](#)

οὐκ ἔστιν ταμεῖον, οὐδὲ ἀποθήκη, καὶ ὁ Θεὸς τρέφει αὐτούς.
 아니 있다 창고가 도-아니 창고가 그리고 그- 하나님께서 먹이신다 그것들을
[G3756](#) [G1510](#) [G5009](#) [G3761](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5142](#) [G0846](#)

πόσω μᾶλλον ὑμεῖς διαφέρετε τῶν πετεινῶν!
 얼마나-더 많이 너희가 나은-것이나 그- 새들보다
[G4214](#) [G3123](#) [G4771](#) [G1308](#) [G3588](#) [G4071](#)

| 까마귀를 생각하라 심지어 아니하고 거두지도 아니하며 골방도 없고 창고도 없으되 하나님이 기르시나니 너희는 새보다 얼마나 더 귀하냐

25 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν, μεριμνῶν, δύναται ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ
 누가 그리고 에서 너희-중에 염려하여 능하리요 에 그- 키에 그의
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#) [G0846](#)

προσθεῖναι πῆχυν?
 더하기를 한-굴척을
[G4369](#) [G4083](#)

| 또 너희 중에 누가 염려함으로 그 키를 한 자나 더할 수 있느냐

26 εἰ οὖν οὐδὲ ἐλάχιστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν
 만약 그러므로 도-아니 가장-작은-것도 능하지-못하면 왜 에-대해 그- 나머지에-대해
[G1487](#) [G3767](#) [G3761](#) [G1646](#) [G1410](#) [G5101](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3062](#)

μεριμνᾶτε?
 염려하느냐
[G3309](#)

| 그런즉 지극히 작은 것이라도 능치 못하거든 어찌 그 다른 것을 염려하느냐

27 κατανοήσατε τὰ κρίνα, πῶς αὐξάνει; οὐ κοπιᾷ, οὐδὲ νήθει; λέγω
 살피라 그- 백합을 어떻게 자라는지 아니 수고하고 도-아니 커지는다 말한다
[G2657](#) [G3588](#) [G2918](#) [G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#) [G3004](#)

δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ, περιεβάλετο ὡς
 그러나 너희에게 도-아니 솔로몬도 에 모든 그- 영광으로 그의 입지-않았다 같이
[G1161](#) [G4771](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G4016](#) [G5613](#)

ἐν τούτων.
 하나처럼 이것들의
[G1520](#) [G3778](#)

| 백합화를 생각하여 보아라 실도 만들지 않고 짜지도 아니하느니라 그러나 내가 너희에게 말하노니 솔로몬의 모든 영광으로도 입은 것이 이 꽃 하나만 같지 못하였느니라

28 εἰ δὲ ἐν ἀγρῷ τὸν χόρτον, ὄντα σήμερον, καὶ αὔριον εἰς
 만약 그리고 에서 들에서 그- 풀을 있는 오늘 그리고 내일 으로
[G1487](#) [G1161](#) [G1722](#) [G0068](#) [G3588](#) [G5528](#) [G1510](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G1519](#)

κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσω μᾶλλον ὑμᾶς,
 화덕에 던져지는 그- 하나님께서 이와-같이 입히시면 얼마나-더 많이 너희를
[G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G4214](#) [G3123](#) [G4771](#)

ὀλιγόπιστοι?
 믿음-적은-자들아
[G3640](#)

| 오늘 있다가 내일 아궁이에 던지우는 들판도 하나님이 이렇게 입히시거든 하물며 너희일까보나 믿음이 적은 자들아

29 καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε, καὶ τί πίητε, καὶ μὴ
 그리고 너희는 하지-말라 찾지 무엇을 먹을지 그리고 무엇을 마실지 그리고 하지-말라
[G2532](#) [G4771](#) [G3361](#) [G2212](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5101](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3361](#)

μετεωρίζεσθε;
 동요하지
[G3349](#)

| 너희는 무엇을 먹을까 무엇을 마실까 하여 구하지 말며 근심하지도 말라

30 ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν; ὑμῶν δὲ ὁ
 이것들을 왜냐하면 모든 그- 방라이 그-의 세상의 추구하나 너희의 그러나 그-
[G3778](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1934](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3588](#)

Πατὴρ οἶδεν ὅτι χρῆζετε τούτων.
 아버지께서 아신다 라고 필요한-것을 이것들이
[G3962](#) [G1492](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#)

| 이 모든 것은 세상 백성들이 구하는 것이라 너희 아버지께서 이런 것이 너희에게 있어야 될 줄을 아시느니라

31 πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθήσεται ὑμῖν.
 그러나 찾으라 그- 나라를 그의 그리면 이것들이 더해지리라 너희에게
[G4133](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4369](#) [G4771](#)

오직 너희는 그의 나라를 구하라 그리하면 이런 것을 너희에게 더하시리라

32 Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον, ὅτι εὐδόκησεν ὁ Πατὴρ ὑμῶν,
하지-말라 두려워하지 그- 작은 양-떼야 왜냐하면 기뻐하셨다 그- 아버지께서 너희의
[G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3398](#) [G4168](#) [G3754](#) [G2106](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)
δοῦναι ὑμῖν τὴν βασιλείαν.
주시기를 너희에게 그- 나라를
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0932](#)

적은 무리여 무서워 말라 너희 아버지께서 그 나라를 너희에게 주시기를 기뻐하시느니라

33 Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν, καὶ δότε ἑλεημοσύνην; ποιήσατε
팔라 그- 소유물을 너희의 그리고 주라 자선을 만들라
[G4453](#) [G3588](#) [G5225](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1654](#) [G4160](#)
ἑαυτοῖς βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς
너희-자신들을-위해 돈주머니를 아니 낡는 보물을 다함-없는 에서 그-
[G1438](#) [G0905](#) [G3361](#) [G3822](#) [G2344](#) [G0413](#) [G1722](#) [G3588](#)
οὐρανοῖς, ὅπου κλέπτῃς οὐκ ἐγγίζει, οὐδὲ σὴς διαφθείρει.
하늘들에서 거기에 도둑이 아니 가까이-오고 도-아니 줍이 허물지-않는다
[G3772](#) [G3699](#) [G2812](#) [G3756](#) [G1448](#) [G3761](#) [G4597](#) [G1311](#)

너희 소유를 팔아 구제하여 낡아지지 아니하는 주머니를 만들라 곧 하늘에 돈 바 다함이 없는 보물이니 거기는 도적도 가까이 하는 일이 없고 줍도 먹는 일이 없느니라

34 ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδία ὑμῶν
거기에 왜냐하면 있다 그- 보물이 너희의 거기에 또한 그- 마음이 너희의
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)
ἔσται.
있으리라
[G1510](#)

너희 보물 있는 곳에는 너희 마음도 있으리라

35 Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύες περιεζωσμένοι, καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι;
있게-하라 너희의 그- 허리가 띠-뒀 그리고 그- 등불이 타고-있는
[G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3751](#) [G4024](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3088](#) [G2545](#)

허리에 띠를 띠고 등불을 켜고 서 있으라

36 καὶ ὑμεῖς, ὅμοιοι ἀνθρώποις προσδεχομένοι τὸν κύριον ἑαυτῶν, πότε
그리고 너희는 같으라 사람들처럼 기다리는 그- 주인을 그들의 그-때
[G2532](#) [G4771](#) [G3664](#) [G0444](#) [G4327](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1438](#) [G4219](#)
ἀναλύσῃ ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἐλθόντος καὶ κρούσαντος, εὐθέως ἀνοίξωσιν
돌아오실-때 에서 그- 잔치에서 하여 오시면 그리고 두드리시면 즉시 열도록
[G0360](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1062](#) [G2443](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2925](#) [G2112](#) [G0455](#)
αὐτῷ.
그에게
[G0846](#)

너희는 마치 그 주인이 혼인 집에서 돌아와 문을 두드리면 곧 열어주려고 기다리는 사람과 같이 되라

37 μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οὓς ἔλθων, ὁ κύριος εὐρήσει
 복이-있도다 그- 종들이 그 그들을 와서 그- 주인이 발견하리라
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2147](#)

γρηγοροῦντας. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι περιζώσεται καὶ ἀνακλινεῖ αὐτοὺς,
 깨어-있는 진실로 말한다 너희에게 라고 띠를-매시고 그리고 앉게-하시고 그들을
[G1127](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4024](#) [G2532](#) [G0347](#) [G0846](#)

καὶ παρελθὼν, διακονήσει αὐτοῖς.
 그리고 와서 시종들리라 그들에게
[G2532](#) [G3928](#) [G1247](#) [G0846](#)

주인이 와서 깨어 있는 것을 보면 그 종들은 복이 있으리라고 내가 진실로 너희에게 이르노니 주인이 띠를 띠고 그 종들을 자리에 앉히고 나아와 수종하리라

38 κἂν ἐν τῇ δευτέρᾳ κἂν ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθῃ, καὶ
 만약이라도 에 그- 둘째에 만약이라도 에 그- 셋째 밤-번에 오시면 그리고
[G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5154](#) [G5438](#) [G2064](#) [G2532](#)

εὐρῆ οὕτως, μακάριοί εἰσιν ἐκεῖνοι!
 발견하시면 이와-같이 복이-있도다 이다 그들은
[G2147](#) [G3779](#) [G3107](#) [G1510](#) [G1565](#)

주인이 혹 이경에나 혹 삼경에 이르러서도 종들의 이같이 하는 것을 보면 그 종들은 복이 있으리라고

39 τοῦτο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης ποῖα ὥρα ὁ
 이것을 그리고 알라 라고 만약 알았다면 그- 집주인이 어느 시간에 그-
[G3778](#) [G1161](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3617](#) [G4169](#) [G5610](#) [G3588](#)

κλέπτῃς ἔρχεται, (ἐγρηγόρησεν) οὐκ ἂν, (καὶ) ἀφῆκεν διορυχθῆναι τὸν
 도둑이 오는지 깨어-있었으리라 아니 든지 그리고 놓아두지-않았으리라 뚫리도록 그-
[G2812](#) [G2064](#) [G1127](#) [G3756](#) [G0302](#) [G2532](#) [G0863](#) [G1358](#) [G3588](#)

οἶκον αὐτοῦ.
 집이 그의
[G3624](#) [G0846](#)

너희도 아는 바니 집 주인이 만일 도적이 어느 때에 이를 줄 알았다면 그 집을 뚫지 못하게 하였으리라

40 καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι; ὅτι ἢ ὥρα οὐ δοκεῖτε, ὁ Υἱὸς
 그리고 너희도 되라 준비된 왜냐하면 그- 시간에 아니 생각하는 그- 아들이
[G2532](#) [G4771](#) [G1096](#) [G2092](#) [G3754](#) [G3739](#) [G5610](#) [G3756](#) [G1380](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
 그-의 사람의 오신다
[G3588](#) [G0444](#) [G2064](#)

이러므로 너희도 예비하고 있으라 생각지 않은 때에 인자가 오리라 하시니라

41 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην
 말하였다 그리고 그- 베드로가 주여 에게 우리에게 그- 비유를 이
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2962](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#)

λέγεις, ἢ καὶ πρὸς πάντας?
 말씀하십니까 또는 또한 에게 모든-이에게
[G3004](#) [G2228](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#)

베드로가 여짜오되 주께서 이 비유를 우리에게 하심이니이까 모든 사람에게 하심이니이까

42 καὶ εἶπεν ὁ Κύριος, Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς οἰκονόμος ὁ
 그리고 말씀하셨다 그- 주께서 누가 그러면 이냐 그- 충실한 청지기가 그-
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4103](#) [G3623](#) [G3588](#)

φρόνιμος, ὃν καταστήσει ὁ κύριος ἐπὶ τῆς θεραπείας αὐτοῦ, τοῦ
 슬기로운 그를 세우리라 그- 주인이 위에 그- 식구들의 그의 그-
[G5429](#) [G3739](#) [G2525](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2322](#) [G0846](#) [G3588](#)

διδόναι ἐν καιρῷ τὸ σιτομέτριον?
 주도록 에 때에 그- 양식을
[G1325](#) [G1722](#) [G2540](#) [G3588](#) [G4620](#)

| 주께서 가라사대 지혜있고 진실한 청지기가 되어 주인에게 그 집 종들을 맡아 때를 따라 양식을 나누어 줄 자가 누구냐

43 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ὃν ἐλθὼν, ὁ κύριος αὐτοῦ εὐρήσει
 복이-있도다 그- 종이 그 그를 와서 그- 주인이 그의 발견하리라
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2147](#)

ποιοῦντα οὕτως.
 행하는 이와-같이
[G4160](#) [G3779](#)

| 주인이 이를 때에 그 종의 이렇게 하는 것을 보면 그 종이 복이 있으리다

44 ἀληθῶς λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει
 참으로 말한다 너희에게 라고 위에 모든 그- 소유물에 그의 세우리라
[G0230](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G2525](#)

αὐτόν.
 그를
[G0846](#)

| 내가 참으로 너희에게 이르노니 주인이 그 모든 소유를 저에게 맡기리라

45 ἐὰν δὲ εἴπη ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, Χρονίζει
 만약 그러나 말하면 그- 종이 그 에서 그- 마음에서 그의 더디다
[G1437](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G5549](#)

ὁ κύριός μου ἔρχεσθαι, καὶ ἄρξεται τύπτειν τοὺς παῖδας καὶ τὰς
 그- 주인이 나의 오기를 그리고 시작하면 때리기를 그- 하인들과 그리고 그-
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0756](#) [G5180](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2532](#) [G3588](#)

παιδίσκας, ἐσθίειν τε καὶ πίνειν καὶ μεθύσκεσθαι,
 여하인들을 먹고 또한 그리고 마시고 그리고 취하면
[G3814](#) [G2068](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3182](#)

| 만일 그 종이 마음에 생각하기를 주인이 더디 오리라 하여 노비를 때리며 먹고 마시고 취하게 되면

46 ἧξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ἧ οὐ προσδοκᾷ,
 오리라 그- 주인이 그-의 종의 그 에 날에 그- 아니 기대하는
[G2240](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4328](#)

καὶ ἐν ᾧρᾳ ἧ οὐ γινώσκει, καὶ διχοτομήσει αὐτόν, καὶ τὸ
 그리고 에 시간에 그- 아니 알는 그리고 찢어버리고 그를 그리고 그-
[G2532](#) [G1722](#) [G5610](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G2532](#) [G1371](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

μέρος αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσει.
 몹을 그의 와-함께 그- 믿음-없는-자들과 놓으리라
[G3313](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0571](#) [G5087](#)

| 생각지 않은 날 알지 못하는 시간에 이 종의 주인이 이르러 엄히 때리고 신실치 아니한 자의 받는 율에 처하리니

47 ἐκεῖνος δὲ ὁ δοῦλος ὁ γνοὺς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ,
 그 그러나 그- 종이 그- 알고 그- 뜻을 그-의 주인의 그의
[G1565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#)

καὶ μὴ ἐτοιμάσας, ἢ ποιήσας πρὸς τὸ θέλημα αὐτοῦ, δαρήσεται
 그리고 아니 준비하지-않고 또는 행하지-않은-자는 에-따라 그- 뜻을 그의 맞으리라
[G2532](#) [G3361](#) [G2090](#) [G2228](#) [G4160](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G1194](#)

πολλάς;
 많이
[G4183](#)

| 주인의 뜻을 알고도 예비치 아니하고 그 뜻대로 행치 아니한 종은 많이 맞을 것이요

48 ὁ δὲ μὴ γνοὺς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν, δαρήσεται
 그- 그러나 알지-못하고 알지-못한-자는 행한-자는 그리고 합당한 매를 맞으리라
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1097](#) [G4160](#) [G1161](#) [G0514](#) [G4127](#) [G1194](#)

ὀλίγας. παντὶ δὲ ᾧ ἐδόθη πολὺ, πολὺ ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ; καὶ
 적게 모든 그리고 그에게 주어졌다 많이 많이 구해지리라 에게서 그에게서 그리고
[G3641](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3739](#) [G1325](#) [G4183](#) [G4183](#) [G2212](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2532](#)

ᾧ παρέθεντο πολὺ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν.
 그에게 맡겨졌다 많이 더-많이 구하리라 그에게
[G3739](#) [G3908](#) [G4183](#) [G4053](#) [G0154](#) [G0846](#)

| 알지 못하고 맞을 일을 행한 종은 적게 맞으리라 무릇 많이 받은 자에게는 많이 찾을 것이요 많이 맡은 자에게는 많이 달라 할 것이니
 라

49 Πῦρ ἦλθον βαλεῖν ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ τί θέλω εἰ ἤδη ἀνήφθη?
 불을 왔다 던지러 위에 그- 땅에 그리고 무엇을 원하리오 만약 이미 타올랐더라면
[G4442](#) [G2064](#) [G0906](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1487](#) [G2235](#) [G0381](#)

| 내가 불을 땅에 던지러 왔노니 이 불이 이미 불었으면 내가 무엇을 원하리오

50 βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθῆναι, καὶ πῶς συνέχομαι ἕως ὅτου
 세례를 그러나 가지고-있다 받을 그리고 어떻게 불안하다 까지 그것의
[G0908](#) [G1161](#) [G2192](#) [G0907](#) [G2532](#) [G4459](#) [G4912](#) [G2193](#) [G3755](#)

τελεσθῆ!
 이루어질-때까지
[G5055](#)

| 나는 받을 침례가 있으니 그 이루기까지 나의 답답함이 어떠하겠느냐

51 δοκεῖτε ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῇ? οὐχί, λέγω
 생각하느냐 라고 평화를 왔다고 주러 에 그- 땅에 아니다 말한다
[G1380](#) [G3754](#) [G1515](#) [G3854](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3780](#) [G3004](#)

ύμῖν, ἀλλ' ἢ διαμερισμόν;
 너희에게 오히려 보다 분리를
[G4771](#) [G0235](#) [G2228](#) [G1267](#)

| 내가 세상에 화평을 주려고 온 줄로 아느냐 내가 너희에게 이르노니 아니라 도리어 분쟁케 하려 함이로라

52 ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν, πέντε ἐν ἐνὶ οἴκῳ διαμεμερισμένοι,
 있으리라 왜냐하면 에서 그- 이제-부터 다섯이 에 한 집에서 나누어지리라
[G1510](#) [G1063](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G4002](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3624](#) [G1266](#)

τρεις ἐπὶ δυσὶν, καὶ δύο ἐπὶ τρισίν.
 셋이 에-대해 둘에 그리고 둘이 에-대해 셋에
[G5140](#) [G1909](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1417](#) [G1909](#) [G5140](#)

이 후부터 한 집에 다섯 사람이 있어 분쟁하되 셋이 돌과, 둘이 셋과 하리니

- 53 διαμερισθήσονται πατήρ ἐπὶ υἱῷ, καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρί, μήτηρ ἐπὶ
나누어지리라 아버지가 에-대해 아들에 그리고 아들이 에-대해 아버지 에-대해 어머니가 에-대해
[G1266](#) [G3962](#) [G1909](#) [G5207](#) [G2532](#) [G5207](#) [G1909](#) [G3962](#) [G3384](#) [G1909](#)
- [τὴν] θυγατέρα, καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα; πενθερὰ ἐπὶ τὴν
그- 딸에 그리고 딸이 에-대해 그- 어머니에 시어머니가 에-대해 그-
[G3588](#) [G2364](#) [G2532](#) [G2364](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3994](#) [G1909](#) [G3588](#)
- νύμφην αὐτῆς, καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.
며느리에 그녀의 그리고 며느리가 에-대해 그- 시어머니에
[G3565](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3565](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3994](#)

아버가 아들과, 아들이 아버와, 어머니가 딸과, 딸이 어머니와, 시어머니가 며느리와, 며느리가 시어머니와 분쟁하리라 하시니라

- 54 Ἔλεγεν δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις, Ὅταν ἴδητε [τὴν] νεφέλην ἀνατέλλουσαν
말씀하셨다 그리고 또한 그- 무리에게 그-때 보면 그- 구름이 떠오르는
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3507](#) [G0393](#)
- ἐπὶ δυσμῶν, εὐθέως λέγετε ὅτι, Ὅμβρος ἔρχεται; καὶ γίνεται οὕτως.
에서 서쪽에서 즉시 말한다 라고 소나기가 온다고 그리고 된다 그와-같이
[G1909](#) [G1424](#) [G2112](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3655](#) [G2064](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3779](#)

또 무리에게 이르시되 너희가 구름이 서에서 일어남을 보면 곧 말하기를 소나기가 오리라 하나니 과연 그러하고

- 55 καὶ ὅταν νότον πνέοντα, λέγετε ὅτι, Καύσων ἔσται; καὶ γίνεται.
그리고 그-때 남풍이 부는 말한다 라고 더위가 될-것이라고 그리고 된다
[G2532](#) [G3752](#) [G3558](#) [G4154](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2742](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1096](#)

남풍이 북을 보면 말하기를 심히 더우리라 하나니 과연 그러하니라

- 56 ὑποκριταὶ! τὸ πρόσωπον τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ οἴδατε δοκιμάζειν,
외식꾼들아 그- 얼굴을 그- 땅의 그리고 그-의 하늘의 알다 분별하기를
[G5273](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1492](#) [G1381](#)
- τὸν καιρὸν□ δὲ τοῦτον, πῶς οὐκ <οἴδατε> δοκιμάζειν?
그- 때를 그러나 이 어떻게 알지-못하느냐 알지-못하느냐 분별하기를
[G3588](#) [G2540](#) [G1161](#) [G3778](#) [G4459](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1381](#)

외식하는 자여 너희가 천지의 기상은 분별할 줄을 알면서 어찌 이 시대는 분별치 못하느냐

- 57 Τί δὲ καὶ ἀφ' ἑαυτῶν, οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον?
왜 그리고 또한 에서 너희-자신들에게서 아니 판단하느냐 그- 옳은-것을
[G5101](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1342](#)

또 어찌하여 옳은 것을 스스로 판단치 아니하느냐

- 58 ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ
마치 왜냐하면 가는다 와-함께 그- 대적자와 너의 에게 관원에게 에서 그-
[G5613](#) [G1063](#) [G5217](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0476](#) [G4771](#) [G1909](#) [G0758](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρῃ σε πρὸς
길에서 힘써라 수고를 풀려-나기를 에서 그에게서 혹시 혹시 끌고-가리라 너를 에게
[G3598](#) [G1325](#) [G2039](#) [G0525](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2694](#) [G4771](#) [G4314](#)
- τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτῆς σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ
그- 재판관에게 그리고 그- 재판관이 너를 넘기리라 그- 형리에게 그리고 그-
[G3588](#) [G2923](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2923](#) [G4771](#) [G3860](#) [G3588](#) [G4233](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.
형리가 너를 던지리라 으로 감옥으로
[G4233](#) [G4771](#) [G0906](#) [G1519](#) [G5438](#)

네가 너를 고소할 자와 함께 법관에게 갈 때에 길에서 화해하기를 힘쓰라 저가 너를 재판장에게 끌어 가고 재판장이 너를 관속에게 넘겨 주어 관속이 옥에 가둘까 염려하라

59 λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν ἕως καὶ τὸ ἔσχατον λεπτόν
말한다 너에게 결코 아니 나오리라 거기서 까지 또한 그- 마지막 동전도
[G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2193](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3016](#)

ἀποδῶς.
값을-때까지
[G0591](#)

네게 이르노니 호리라도 남김이 없이 값을 아니하여서는 결단코 저기서 나오지 못하리라 하시니라